

PRESS RELEASE

平成24年12月14日

関係各位

井関農機株式会社

新商品の発表について

下記6品目11型式の新商品を、発表いたしますので、ご連絡いたします。

記

<u>国内向け</u>			発売月
トラクタ	トラQ	TQ17C	1型式 平成25年 3月
コンバイン		HC400	1型式 平成24年12月
		HC650	1型式 平成25年 3月
乾燥機	ドライボーイ	GCL50RS・60RS	2型式 平成24年12月
籾すり機	スーパーメイト	MG43・53 MGJ43・53 MGP53	5型式 平成24年12月
自動計量選別機	ポリメイト	LTS20	1型式 平成24年12月

※プレスリリース内に表記されている記号について

オンリーアイマーク … 井関農機(株)が特許出願中および特許として認められた機構を示すマーク



以上



PRESS RELEASE

**小規模農家向けトラクタ「トラQ」にセミクローラ仕様が仲間入り！
低接地圧で湿田に強い小型トラクタTQ17Cを新発売。**

キセキトラクタ TQ17C

当社はこのたび、「トラQ」の愛称で小規模農家の皆様に大好評のTQシリーズに、17.5馬力エンジンを搭載した、湿田に強いセミクローラ仕様のTQ17Cを追加し、ラインアップを充実させ新発売します。

1. 開発のねらい

日本農業の高齢化が進む中、中山間地では特にその傾向が顕著であり、湿田で安定した作業を行え、高齢者でも安全で使いやすいトラクタが求められています。

今回、このような要望に応えるため「安心」「使いやすい」をコンセプトにした小型トラクタ「トラQ」TQシリーズに、中山間地の湿田小規模農家向けに、17.5馬力のセミクローラ仕様を追加投入します。

2. 発売型式

「トラQ」 TQ17C (17.5馬力)

3. 主な特長

1) 快適作業を力強くサポート

①優れた湿田走破性「セミクローラ仕様」

接地面積が広く低接地圧のセミクローラで、湿田やぬかるんだ圃場でも安定した作業ができます。クローラ前後を切上げた舟形とすることで、ホイール仕様と同様の旋回性を実現しています。

②スムーズな耕うん「デセラ機構」

ロータリの接地前に下降速度を低減することで、すき込み始めのショックを少なくし、耕深を一定に保ちます。

③大排気量「3気筒エンジン」

排気量1,123ccのパワフルな3気筒エンジンの搭載により、粘り強い作業が可能です。

④PTO変速 正転3段・逆転1段

作業内容によって適したPTO回転が選べます。

⑤低振動「ゴムマウント」

ステップとシートにゴムマウントを採用しました。低振動で更に乗り心地が向上し、オペレータへの負担を軽減します。

⑥オートリフト

ハンドルを切るとロータリが自動で上昇しますので、旋回時の操作手順が少なくなり、安心して余裕をもった隣接耕うんが行えます。

⑦きれいな仕上がり「自動水平」

本機が傾いても、ロータリを自動で水平にしますので均一な耕うん作業が行えます。また、傾斜地にも対応した「傾斜モード」も新たに装備しましたので、傾斜地もきれいに仕上がります。

2) 安心装備

①夜間作業性向上「サイドビューライト」

機体側方を照らし、夜間作業の視認性を高めます。

②視認性向上「ハイマウントウィンカー」

周囲の人や車両からの視認性に優れたハイマウントウィンカーを装備しました。

3) オペレータに優しい充実装備

①給油が楽「燃料載せ台」

折りたたみ式の燃料載せ台を標準装備しましたので、給油作業が楽に行えます。

②機体の状態をしっかりお知らせ「メーターパネル&多機能ブザー」

見易いメーターパネルと多機能ブザーで「燃料満タン」や「燃料が少ない」など、機体の状態をしっかりと伝えます。

③メンテナンス性を向上「集中グリスアップ」

クローラ部のグリスアップ箇所を減らして、メンテナンスにかかる手間を低減します。

4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

5. 発売時期

平成25年3月

6. 販売目標台数

年間 100台

7. 希望小売価格（消費税込）

TQ17C（耕幅150cmロータリ付） 2,100,000円



TQ17CHLKXA5



PRESS RELEASE

**最高出力40.5馬力！
余裕のハイパワーで高速作業にも対応
普通型コンバインHC400を新発売。**

キセキ普通型コンバイン HC400

当社はこのたび、「穀物とオペレータに優しい」「作業が簡単」をコンセプトに、エンジン馬力をアップさせ、高速作業にも対応した普通型コンバインHC400を新発売します。

1. 開発のねらい

大豆、そば、麦対応普通型コンバインは、平成11年にHC300を発売して以来、その後もエンジン馬力の向上や新装備の追加を行ってまいりました。今回、市場の高馬力化への要望に応えるため、高い評価をいただいている従来機の機能を踏襲し、高馬力化したHC400を投入します。

2. 発売型式

HC400（40.5馬力）

3. 主な特長

1) 余裕のハイパワーエンジン

当社従来機のHC380（38馬力）から2.5馬力の馬力向上を行いましたので、余裕のある作業を行えます。作業速もクラス最速*の1.38m/sで高能率作業を実現しました。

(*平成24年12月現在 当社調べ)

2) 作物にも、オペレータにも優しい充実装備

①大豆に優しいキセキだけのエアー搬送「エアーグレン」(G型)

収穫した作物を風力で優しく搬送しますので、穀粒の損傷が少なく、汚粒の原因となるホコリも排出時に吹き飛ばします。また構造がシンプルですので、排出後の残留を防ぎ、メンテナンスが簡単です。

②低負荷作業で、能率アップ「新脱穀部」

こぎ歯の配列を螺旋（スパイラル）状にすることで、作物に優しいスムーズな搬送を行えます。また、コンケーブには通り抜けの良いロールパイプ式を採用することでさきりが少なくなり、汚粒が低減し、高能率作業も可能です。

③アクセル操作不要「I Qアクセル」

作業中のエンジン回転を任意の回転数に自動で制御するI Qアクセルを搭載していますので、エンジン回転を気にすることなく刈取り作業に集中できます。また、作業をしない時は自動でエンジン回転がアイドルまで下がりますので、低燃費で環境にも優しい機能です。

④スムーズな刈取り「多機能パワーステアリング」

リールの上下・車体左右調整スイッチだけでなく、リール前後・車体上下調整スイッチを1本のレバーにまとめましたので、手を離すことなく作業に集中でき、スムーズな刈取りが可能です。

4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

5. 発売時期

平成24年12月

6. 販売目標台数

年間 150台

7. 希望小売価格（消費税込）

HC400 6,090,000円～7,875,000円



HC400GCRSW

平成24年12月14日



PRESS RELEASE

**4 tトラックへの積載・公道での自走^{※1}が可能！
小型汎用コンバインHC650を新発売。**

^{※1}大型特殊自動車免許が必要です。

キセキ小型汎用コンバイン HC650

当社はこのたび、4 tトラックに積載可能な国内最小^{※2}の汎用コンバインを追加し、ラインアップを充実させ、新発売します。

(^{※2}平成24年12月現在 当社調べ 水稲も刈取れる汎用コンバインとして国内最小)

1. 開発のねらい

汎用コンバインは、アタッチメントを組み替える事で、一台で複数の作物（転作作物である大豆、そば、麦、更に稲）に対応できますので、高い生産性と低コスト化を両立可能なコンバインです。従来の汎用コンバインは機体寸法が大きいため中小区画・不整形圃場での作業や圃場間の移動が難しく、より小型の汎用コンバインが求められていました。

今回、このような要望に応えるため、4 tトラックへの積載が可能な機体寸法に収め、更に汎用型では初めて公道での自走^{※1}を可能にした小型汎用コンバインを投入します。

2. 発売型式

HC650（63.4馬力）

3. 主な特長

1) 軽量コンパクト

① 4 tトラックに積載可能

機体をコンパクトにし、4 tトラックに積載可能な重量に抑えましたので、離れた圃場間移動が効率よく行えます。

② 公道での自走が可能^{※1}

保安基準に適合していますので、近接圃場への移動も公道走行ができ便利です。

2) 高精度脱穀部搭載

① 安定した脱穀性能を発揮する「送塵量自動調節機能」

送塵量自動調節機能により脱穀負荷を安定させますので、作物適応条件が広がりスムーズな作業が可能です。

② 大豆の汚粒を軽減する、高強度「撥水加工揺動板」

揺動板のフィン部には茎汁・草汁をはじく撥水加工を施していますので、大豆の汚粒を軽

減します。また、波板部には高強度のステンレス材を使用していますので、錆を防ぎ、大豆の汚粒軽減効果があります。

③穀粒を傷めず搬送する「コンベア揚穀方式」

脱穀・選別した穀粒の揚穀には、バケットコンベアとスラットコンベアを採用していますので、痛みやすい大豆なども優しく搬送できます。

3) 充実した装備

①刈取り作業を簡単にする「クイックアップ&クイックセット」

刈始めと刈終わり時に、プラットホームとリール隙間を自動で調整しますので、稈こぼれを防止します。

②圃場四隅でのヘッドロスを抑える「強制かきこみスイッチ」

機体停止時や後進時でも強制的にリールを回転させる事ができますので、圃場四隅での刈取り時、稈こぼれを防止する事ができます。

③排出位置の微調整が可能「オーガフラップ」

オーガ排出口に設けられたフラップの開閉により、穀粒の排出位置を微調整できます。また、排出終了後は、オーガ排出口を塞ぎ穀粒のこぼれを防止します。

④補助者に収穫状況をお知らせする「穀粒満杯予告シグナル」

グレンタンクが満杯に近づくとウィンカーランプが点滅し、離れた場所にいる補助者へ分かりやすく知らせます。補助者とオペレータとの連携が取りやすく、効率の良い作業が可能です。

4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

5. 発売時期

平成25年3月

6. 販売目標台数

年間 10台

7. 希望小売価格（消費税込）

HC650 9,450,000円～11,056,500円



HC650CRS



PRESS RELEASE

**低コスト農業を応援！
従来機*比約11%低価格を実現
「ドライボーイ」GCL-RSを新発売。**

*当社従来機：GCL50R、GCL60R

キセキ穀物乾燥機 GCL-RS

当社はこのたび、タッチパネルコントローラを搭載し、直感的な操作性と高い基本性能で好評をいただいている「ドライボーイ」GCLシリーズを踏襲した、お求めやすい価格のGCL-RSを新発売します。

1. 開発のねらい

農業の大規模化により拡大している穀物乾燥機の大型市場では、近年、より農業機械に対する低価格志向が強まってきています。今回、このような要望に応えるため、「ドライボーイ」GCLシリーズの操作性や基本性能は継承しつつ、価格を抑えたGCL-RSを投入します。

2. 発売型式

「ドライボーイ」 GCL50RS3（50石）
GCL60RS3（60石）

3. 主な特長

1) 低価格を実現

機能を絞り込んだシンプルな仕様にすることで、当社従来機GCL50Rと比較して50石で約11%（約25万円）、当社従来機GCL60Rと比較して60石で約12%（約30万円）の低価格化を実現しました。

2) 高い遠赤外線効果

遠赤外線効果により一粒ずつに効率よく熱を伝えることができますので、自然乾燥に近い乾燥ができ、穀物の品質が向上します。

3) 使いやすさを追求した充実機能

①直感的なタッチパネルコントローラ「iタッチナビ」

大きなタッチパネルで、穀物に合わせた最適な乾燥モードを簡単に選択できます。更に、乾燥状態のデータや、異常発生時の点検箇所などを大きく表示しますので、万一のトラブル発生時にもすぐに対応できます。

②通風・停止を自動で判断「IQ張り込み」

張り込みが終了すると通風循環に切替わり、水分測定の結果から循環停止もしくは通風運転継続を乾燥機が判断して、運転が自動で切替わります。刈取り作業中・張り込み中の通風忘れや停止忘れを防止します。

③張り込み量300kgの少量乾燥も可能

運転と休止を交互に繰り返す乾燥を行うことにより、最低張り込み量300kgの少量乾燥を実現しました（そばを除く）。降雨等により十分な刈取り量を確保できなくても、安心して乾燥ができます。

4) 快適な作業環境

①静音設計

排風ファンに音の静かな斜流ファンを採用していますので、騒音を抑えて快適な作業環境を実現します。

②清掃が簡単

上部ラセンの自動清掃、下部ラセン、エレベータ底部などの要所が容易に開閉でき、より簡単に清掃・点検ができるようになりました。残留米の処理も簡単に行え、異種混入のトラブルも少なくなり、多品種を生産する方々などに最適の設計です。

③優れたレイアウト適応性

排風ファンが中心から左側に寄って設置されており、排風ファンを逆側に取付けることもできるので、作業場に合わせて乾燥機をレイアウトできます。また、後方に昇降機をセットした場合でも、フロントホップ（オプション）を用意するなど、様々な要望に応えました。

4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

5. 発売時期

平成24年12月

6. 販売目標台数

年間 200台

7. 希望小売価格（消費税込）

GCL50RS3 2,152,500円

GCL60RS3 2,310,000円



GCL50RS3



GCL60RS3



PRESS RELEASE

**糶すりをもっと簡単に！
使いやすさで日本の農業を応援
「スーパーメイト」MG、MG J、MG P 3シリーズを新発売。**

キセキ揺動糶すり機 MG、MG J、MG P 3シリーズ

当社はこのたび、基本コンセプトを「日本の糶すりを簡単にする」とした、使いやすく、操作が簡単な機能を搭載した揺動糶すり機「スーパーメイト」MG、MG J、MG P 3シリーズを新発売します。

1. 開発のねらい

農業従事者の高齢化や大規模化に伴い、より使い易く操作が簡単、そして作業能率の良い糶すり機が求められています。

今回、このような要望に応えるために、高い基本性能、そして操作が簡単な扱い易い糶すり機として高い評価をいただいています「スーパーメイト」MG、MG J、MG Pシリーズの基本性能をさらに向上させつつ、操作が簡単になる機能を搭載したMG、MG J 3シリーズを投入します。また、それらの高い操作性を持ちながら更なる高耐久を実現したMG P 5 3を合わせて投入します。

2. 発売型式

「スーパーメイト」 MG 4 3 (ゴムロール方式 4インチ)
MG 5 3 (ゴムロール方式 5インチ)
MG J 4 3 (ジェット脱ぶ方式 4インチクラス)
MG J 5 3 (ジェット脱ぶ方式 5インチクラス)
MG P 5 3 (ゴムロール方式 5インチ)

3. 主な特長

1) 簡単操作

①レバー1本で簡単操作「ワンレバー」

始動・循環・排出作業がレバー1本で行えるので、作業体勢を変えずに簡単に操作できます。

②次のレバー操作をお知らせ「おしらせナビィ」 

籾すり作業の状態に合わせて、始動・循環・排出のレバー操作をランプが光ってお知らせします。作業中に籾すり状態をチェックする必要がなく、面倒なすり始めやすり終わり作業が、スムーズに簡単に行えます。


③排出シャッターを自動で開閉「楽くるん」

籾の投入量が少なくなった場合に、仕上米排出を自動で循環に切替えます。籾すり機の穀物を一定量確保することができるので、仕上米に籾が混入することを防ぎ、安定した選別を行うことができます。


2) 高精度・高能率・高品質

①高精度・高能率選別板

選別面積が広く、籾を早い段階で頭部へ戻す選別板を搭載していますので、安定した選別が行えます。そして今回、選別穴の形状を最適化しましたので、更に高精度・高能率の選別が可能となりました。

②安定した選別性能を実現「自動排出機構付きゴミとり装置」 

選別板で選別する前に稈切れ・石などのゴミを除去しますので、安定した選別性能を実現しています。また、装置内に溜まったゴミを自動で排出する機構を設けましたので、作業後の清掃が簡単となり作業能率が向上します。

③2回選別するから穀物に優しい「パパッと選別」(MG J) 

選別板から頭部へ戻る穀物をもう一度籾と玄米に再選別することで、頭部に戻る玄米を少なくします。玄米の肌ズレ等の品質低下を大幅に軽減することができます。

3) 低騒音設計 (MG J)

ジェット脱ぶ方式を採用しており、作業音が大幅に低減しました。

4) 作業を楽にする便利な装備

①選別板が見やすい「選別補助ライト」

選別部に、LEDライトを装備しました。薄暗い納屋でも選別板が良く見え、仕上米の取り出し量調節などが簡単にできます。

②しいなを自動で還元「しいなスロワ」

籾スロアを利用して、しいなを頭部に自動還元します。2番処理のわずらわしさがなくなり、作業性が向上します。

③昇降機清掃が楽になる「昇降機おそうじ機能」

昇降機のベルトに穀粒をかきだすスクレーパを取り付けることで、残米を出来るだけ少なくします。作業終了後の清掃性が向上します。

5) 高耐久仕様 (MG P)

従来機*と比較して、ゴムロール・選別板の耐久性をアップしました。使用時間が長く消耗部品の交換の多い大規模農家でも、交換回数が削減できます。

(※当社従来機：MG P 5)

4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

5. 発売時期

平成24年12月

6. 販売目標台数

年間 1,200台

7. 希望小売価格 (消費税込)

MG 4 3	760,200円～808,500円
MG 5 3	911,400円～959,700円
MG J 4 3	803,250円
MG J 5 3	954,450円
MG P 5 3	1,502,550円



MG 5 3



MG J 5 3



MGP 5 3



PRESS RELEASE

**低コスト農業を応援！
シンプルで使いやすく、袋キャッチャー付
「ポリメイト」LTS20を新発売。**

キセキ自動計量選別機 LTS20

当社はこのたび、農家の低価格志向に合わせたシンプルで使いやすい自動計量選別機「ポリメイト」LTS20シリーズを新発売します。

1. 開発のねらい

近年、農業従事者の高齢化や新規就農者の増加により、操作が簡単な自動計量選別機が求められています。今回、このような要望に応えるためシンプルで分り易いコントローラ、袋キャッチャーを標準装備することで簡単作業を実現し、そして現行機に比べて価格を抑えた自動計量選別機「ポリメイト」LTS20を投入します。

2. 発売型式

「ポリメイト」 LTS20

3. 主な特長

1) 簡単コントローラ

ボタン3つのシンプルな操作パネルなので、操作が簡単に行えます。また、大型の液晶を採用していますので、計量値が見やすく便利です。

2) 「袋キャッチャー」を標準装備

袋キャッチャーを標準で装備していますので、米袋の取り付けが簡単です。

3) 低価格

同じ処理能力の現行機※より約14%価格を抑えました。

(※当社現行機LTA203A3 : 352,800円(消費税込))

4) お好みの選別状態に「小米還元調整装置」

選別除去した小米の一部を仕上米に戻す、小米還元装置を装備しました。小米還元量はレバー1本で簡単に操作でき、お好みの選別状態に仕上げます。

4. 主要諸元

添付チラシをご参照願います。

5. 発売時期

平成24年12月

6. 販売目標台数

年間 400台

7. 希望小売価格（消費税込）

LTS20 292,950円～304,500円



LTS20